

Bibliothèque de *Syntaxe & Sémantique*

COMPOSITION  
SYNTAXIQUE  
ET  
FIGEMENT  
LEXICAL

J. FRANÇOIS  
S. MEJRI  
(dir.)

2006

*Presses universitaires de Caen*





# Composition syntaxique et figement lexical

*Sous la direction de Jacques FRANÇOIS et Salah MEJRI*

*Responsables de la revue :  
Jacques FRANÇOIS et Nicole LE QUERLER*

CRISCO

Centre de recherches interlangues  
sur la signification en contexte

Université de Caen Basse-Normandie

## Table des matières

Jacques FRANÇOIS, Salah MEJRI : <i>Introduction</i> .....	7
<b>Le figement verbal</b> .....	15
Claude GUIMIER, Lassaad OUESLATI : <i>Le degré de figement des constructions « verbe + adjectif invarié »</i> .....	17
Salah MEJRI, Jacques FRANÇOIS : <i>Restrictions sémantiques sur l'objet sous-entendu de verbes transitifs (le cas de boire)</i> .....	39
Béchar OUERHANI : <i>Les critères de définition des verbes supports entre le français et l'arabe</i> ...	55
Ezzedine BOUHLEL : <i>Restrictions sur la fonction sujet</i> .....	73
Catherine CAMUGLI GALLARDO : <i>De l'adjectif dans les séquences figées à verbe transitif du Lexique Grammaire italien</i> .....	91
Mathilde SALLES : <i>De avoir les yeux bleus à avoir les dents longues, en passant par avoir la promesse facile : un continuum phraséologique exemplaire</i> .....	109
<b>Le figement dans les syntagmes nominaux et adverbiaux</b> .....	123
Christine DURIEUX : <i>Le figement lexical : une figure qui vaut de l'or</i> .....	125
Éliane DELENTE : <i>Le syntagme nominal avec épithète de nature : une séquence figée ?</i> .....	145
Dominique LEGALLOIS : <i>Détermination sémantique, contraintes syntagmatiques, histoire de comprendre (un peu) le figement linguistique</i> .....	165
Véronique LENEPVEU : <i>Structure grammaticale et valeur sémantico-pragmatique des locutions adverbiales de reformulation tout compte fait, tout bien considéré, tout bien pesé</i> .....	187

<b>Figement, défigement et stéréotypes culturels</b> .....	203
Mehrez SAADAOUÏ :	
<i>La variation lexicale : monolexicalité/polylexicalité</i> .....	205
Taieb BACCOUCHE :	
<i>Le concept de figement en linguistique arabe</i> .....	219
Jouda ALOUINI :	
<i>Figement et connotation. Le cas de la représentation de l'autre</i> .....	227
Mosbah SAÏD :	
<i>La stéréotypie dans les séquences figées : entre transparence et opacité</i> ....	245
Thouraya BEN AMOR :	
<i>Figement, défigement et jeux de mots formés sur énoncés proverbiaux</i> ....	261
Moufida GHARIANI BACCOUCHE :	
<i>Séquences figées et stratégies d'apprentissage : Analyse de corpus et perspectives didactiques</i> .....	273

Jacques FRANÇOIS, Salah MEJRI: *Introduction* 7

LE FIGEMENT VERBAL 15

Claude Guimier, Lassaad Oueslati: *Le degré de figement des constructions « verbe + adjectif invarié »* 17

Salah MEJRI, Jacques FRANÇOIS: *Restrictions sémantiques sur l'objet sous-entendu de verbes transitifs (le cas de boire)* 39

Béchir OUERHANI: *Les critères de définition des verbes supports entre le français et l'arabe* 55

Ezzedine BOUHLEL: *Restrictions sur la fonction sujet* 73

Catherine CAMUGLI GALLARDO: *De l'adjectif dans les séquences figées à verbe transitif du Lexique Grammaire italien* 91

Mathilde SALLES: *De avoir les yeux bleus à avoir les dents longues, en passant par avoir la promesse facile: un continuum phraséologique exemplaire* 109

LE FIGEMENT DANS LES SYNTAGMES  
NOMINAUX ET ADVERBIAUX 123

Christine DURIEUX: *Le figement lexical: une figure qui vaut de l'or* 125

Éliane DELENTE: *Le syntagme nominal avec épithète de nature: une séquence figée?* 145

Dominique LEGALLOIS: *Détermination sémantique, contraintes syntagmatiques, histoire de comprendre (un peu) le figement linguistique* 165

Véronique LENEPVEU: *Structure grammaticale et valeur sémantico-pragmatique des locutions adverbiales de reformulation tout compte fait, tout bien considéré, tout bien pesé...* 187

FIGEMENT, DÉFIGEMENT  
ET STÉRÉOTYPES CULTURELS 203

Mehrez SAADAoui: *La variation lexicale: monolexicalité/polylexicalité* 205

Taïeb BACCOUCHE: *Le concept de figement en linguistique arabe* 219

Jouda ALOUINI: *Figement et connotation. Le cas de la représentation de l'autre* 227

Mosbah SAÏD: *La stéréotypie dans les séquences figées: entre transparence et opacité* 245

Thouraya BEN AMOR: *Figement, défigement et jeux de mots formés sur énoncés proverbiaux* 261

Moufida GHARIANI BACCOUCHE: *Séquences figées et stratégies d'apprentissage: Analyse de corpus et perspectives didactiques* 273

ISBN : 2-84133-268-3

ISBN : 978-2-84133-268-7



20 €